

乙型肝炎： 每個人都應瞭解的知識



你知道嗎？

- ◆ 乙型肝炎（簡稱乙肝）是因感染乙型肝炎病毒(HBV)而引起的肝臟疾病。長期受到乙型肝炎感染，會導致肝硬化(肝結疤)、肝臟損壞和肝癌。
- ◆ 全世界的肝癌病例中，80%是由於慢性(長期)乙型肝炎感染而引起的。
- ◆ 全世界的慢性乙型肝炎患者中，75%是亞裔。亞裔較容易受乙型肝炎病毒感染。

愛護自己 和你所愛的人

你對乙型肝炎的認識越多，就越能保護自己和你所愛的人。

瞭解真相

閱讀這本小冊，瞭解更多有關乙型肝炎的知識。

進行檢驗

驗血檢查可確定你是否感染了乙型肝炎。

接受疫苗注射

如果你沒有患上乙型肝炎，接受疫苗注射就是預防感染的最好方法。



對乙型肝炎常見的疑問

你對乙型肝炎瞭解嗎？下面是關於乙型肝炎常見的疑問及解說。

疑問

1：乙型肝炎是經由進食生的海鮮或不清潔食物而感染的嗎？

解說：不是。你不會經由食物和飲用水而感染乙型肝炎。乙型肝炎是因直接接觸被感染的血液和體液而傳染的。

甲型肝炎是另一種肝臟受感染的疾病，是由於吃了生的海鮮或未經煮熟的、不潔的食物或是飲用不清潔的水而受感染。請參考下一頁甲型肝炎與乙型肝炎的不同。

疑問2：你會因為與感染乙型肝炎病毒的人共用筷子而患乙肝嗎？

解說：不會。你不會因為與感染乙型肝炎病毒的人共用食具，而感染乙型肝炎。你也不會因為日常接觸、咳嗽、打噴嚏、擁抱、接吻或母乳喂養，而感染乙型肝炎。

疑問3：我是慢性乙型肝炎病毒攜帶者，但沒有感到不適，所以我不用看醫生吧。

解說：不對。患有慢性乙型肝炎感染的人(長期感染)即使沒有感到不適，也應該去看醫生。

有些人可能會感到反胃、疲倦、胃口不好、或體重減輕等。但是大部分人沒有感到不適。他們自認健康，而未接受適當的醫療處理，問題就出現在這裏，如果沒有及時接受適當診治，慢性乙型肝炎感染會發展成嚴重疾病，例如導致肝臟損壞和肝癌。

如果你患有慢性乙型肝炎，定期看醫生是非常重要的。醫生會檢查你的肝臟功能是否正常。雖然目前已有數種治療乙型肝炎的藥物，但是你的醫生會決定你是否需要服藥。**獲得適當的治療，能幫助你享受幸福美滿的生活。**

乙型肝炎與甲型肝炎的區別

因為同樣是肝臟疾病，很多人把乙型肝炎和甲型肝炎混淆。下列的表格可以幫助你瞭解乙肝和甲肝炎的分別。

	乙型肝炎	甲型肝炎
是什麼疾病？	乙型肝炎病毒(HBV)造成肝臟腫脹和損壞。	甲型肝炎病毒(HAV)造成肝臟腫脹和損壞。
有什麼症狀？	大多數被感染的人並無任何症狀	
	可能出現的症狀：反胃、嘔吐、發燒、疲倦、小便呈赤褐色、胃痛。	可能出現的症狀：腹瀉、反胃、嘔吐、發燒、疲倦、小便呈赤褐色、胃痛。
引起的長期健康問題	乙型肝炎病毒能導致終生感染。長期感染乙型肝炎病毒會引發肝硬化(肝結疤)、肝癌、肝衰竭、甚至死亡。	甲型肝炎病毒不會造成終生感染，而且不會致命。當你的身體擊退甲型肝炎病毒感染後，會產生終生保護，不再受到感染。
是如何傳染的？	直接接觸受感染的血液、精液及體液。	接觸到受感染者的排泄物。
我是如何受到感染的？	<ul style="list-style-type: none"> - 進行性行為時未做保護措施。 - 共用針筒或被注射過毒品的針頭刺傷。 - 共用牙刷或剃鬚刀。 - 使用不清潔的工具紋身或是身體穿洞(如穿耳環、鼻環等)。 - 受到感染的懷孕婦女，會直接傳染給新生兒。 	<ul style="list-style-type: none"> - 飲用不清潔的水。 - 吃下用不清潔水烹調，或清洗的食物。 - 吃了感染者未經洗手就烹調的食物。 - 吃下生的或未煮熟的海鮮或貝類。
誰會有受傳染的風險？	<ul style="list-style-type: none"> - 來自亞洲的人。 - 與慢性乙型肝炎感染者同住者。 - 有多個性伴侶的人。 - 與男性發生性關係的男性。 - 用針筒注射毒品的人。 	<ul style="list-style-type: none"> - 前往甲型肝炎流行國家旅行的人。 - 與甲型肝炎感染者同住者。 - 與男性發生性關係的男性。 - 用針筒注射毒品的人。
如何保護自己？	如果你從未感染過乙型肝炎病毒，應該接受乙型肝炎疫苗注射。那會提供終生保護，抵抗病毒。	甲型肝炎已有疫苗。疫苗會提供長期保護來抵抗甲型肝炎病毒。如果長期患有乙型肝炎，你應該接受甲型肝炎疫苗注射，來保護自己，防止肝臟受到進一步的損壞。

愛護自己及你所愛的人

◆ 接受檢驗

乙型肝炎在醫學上稱為“無聲的傳染”，因為大多數人在受感染的初期，沒有感到不適。當身體不適時，往往已經太遲，而無法進行有效的治療。被傳染的人又在不知不覺中將病毒傳給他人。

如果你不知道自己是否已感染上乙型肝炎，去做檢驗便可確認。只要進行簡單的驗血，就能知道你是否患上乙型肝炎。



Billie Mueller, iStockphoto

◆ 接受乙型肝炎疫苗注射

如果你從未感染乙型肝炎病毒，就應該接受疫苗注射。在你接受驗血檢查後，你的醫生會告訴你是否需要疫苗注射。

注射三劑乙型肝炎疫苗能使你終生不受乙型肝炎病毒感染。你應在四至六個月的期間內完成三次注射。

乙型肝炎疫苗是非常安全的，嬰兒、幼童和成人均可接受注射。你不會因注射疫苗而感染乙型肝炎。

愛護自己和你所愛的人

如果你患上慢性乙型肝炎，為保護自己和你所愛的人，你必須做到：

- ◆ 進行性行為時，使用避孕套（安全套）。
- ◆ 不要使用（注射）毒品。
- ◆ 不可共用個人用品，例如牙刷或剃鬚刀，因為這些用品可能沾有血液。
- ◆ 切記讓你所愛的人和家人都接受肝炎驗血檢查，若他們沒有受到病毒感染，應盡快注射乙型肝炎疫苗。
- ◆ 定期看醫生，檢查肝臟，以防止問題變得嚴重，例如肝臟損壞和肝癌。
- ◆ 保護你的肝臟—如果你打算或正在服用中草藥或其他藥物，請告訴你的醫生。切勿飲酒，酒能傷肝。
- ◆ 進行甲型肝炎疫苗注射，以保護肝臟免受甲型肝炎病毒侵害，以防肝臟受到進一步損害。



如果你懷孕了又患有乙型肝炎

保護新生兒

如果你懷孕了又患有乙型肝炎，仍可保護你的新生兒免受感染。切記讓你的寶寶在出生後立即注射第一針乙型肝炎疫苗，並同時注射乙型肝炎免疫球蛋白（HBIG）。寶寶必須在以後幾個月內接受第二針及第三針乙型肝炎疫苗注射。



CHARLES B. WANG COMMUNITY HEALTH CENTER

王嘉廉社區醫療中心

General Info Line / 諮詢熱線

(212) 226-8339

Website / 網址

www.cbwchc.org

268 Canal Street, New York, NY 10013

Internal Medicine / 內科部

(212) 379-6996

Women's Health / 婦女健康部

(212) 966-0228

125 Walker Street, 2/F, New York, NY 10013

Pediatrics & Adolescent / 兒科及青少年部

(212) 226-3888

Dental / 牙科

(212) 226-9339

136-26 37th Avenue, 2 & 4/F, Flushing, NY 11354

Internal Medicine / 內科部

OB/GYN / 婦產科部

(718) 886-1200

Pediatrics / 兒科部

(718) 886-1222

Health Education Department / 健康教育部

(212) 966-0461

The Charles B. Wang Community Health Center encourages the reproduction and distribution of this educational material with acknowledgement of the Health Center.

The content of this brochure has been reviewed by clinical staff. The content is not a substitute for professional medical advice. See your doctor if you have questions about a medical condition.

王嘉廉社區醫療中心鼓勵你複製和分發這份資料，但使用這份材料時需要提及本中心。

這份資料的內容已由本中心的醫療人員審閱，資料的內容不能取代專業人員的醫療建議。如有任何關於醫療的問題，請與醫生聯系。



CHARLES B. WANG
COMMUNITY HEALTH CENTER
王嘉廉社區醫療中心